

ISA International Sociological Association
RESEARCH COMMITTEE ON
COMMUNICATION, KNOWLEDGE and CULTURE

CKC Coordinating Office : 14, av. de la Industria, San Just Desvern, Barcelona, Spain



Tel. : 371.5954 & 371.5950

President :
José Vidal-Beneyto, Spain

Vice-Presidents :
Kurt Lang, U.S.A.
Jacques Leenhardt, France
Denis McQuail, The Netherlands
Tamas Szécsko, Hungary
Alfred Willener, Switzerland

General Secretary :
Marino Livolsi, Italy

Board :

Claudio Aguirre Bianchi, Chile
Lothar Bisky, D.D.R.
Juan Corradi, U.S.A.
M. Esayas, Ethiopia
Elihu Katz, Israel
Antonina Kloskowska, Poland
Valery Korobeinikov, U.S.S.R.
William Phelan, Canada
Dieter Prokop, R.F.A.
France Vreg, Yugoslavia

resumen informativo

SIMPOSIO INTERNACIONAL DE BURGOS

3-7 Julio 1979

*

«INDUSTRIAS DE LA CULTURA

Y

MODELOS DE SOCIEDAD»

c.k.c.

indice

	<u>Página</u>
Resumen Informativo	2
Relación de Países Representados	6
Grupos de Trabajo y Ponencias	7
Conclusiones	16
Anexos	26

c.k.c.

Del 3 al 7 de Julio de 1979 tuvo lugar en Burgos el Simposio sobre "Industrias de la Cultura y Modelos de Sociedad".

Su desarrollo correspondió puntualmente al programa previsto. El acto de inauguración se realizó en la Sala Capitular del Monasterio de San Juan y estuvo presidido por Da. Sofía, Presidente de Honor del Simposio, participando en el D. Manuel Clavero Arevalo y Luis Gonzalez Seara, los Ministros españoles de Cultura y de Universidades e Investigación, Federico Mayor Zaragoza, Director General Adjunto de la UNESCO, Georg Kahn-Ackermann, Secretario General del Consejo de Europe, Antonio Pasquali, Subdirector General Adjunto para Cultura y Comunicación de la UNESCO, Joaquín Muñoz Peirats, Vicepresidente de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, Juan Manuel Reol Tejada, Presidente del Consejo de Castilla y León y las autoridades burgalesas, Antolin de Santiago y Juarez, Gobernador Civil, Francisco Montoyo Ramos, Presidente de la Diputación y José Ma. Peña San Martín, alcalde de la ciudad de Burgos.

La clausura se celebró en el Monasterio de las Huelgas bajo la Presidencia de D. Carlos Robles Piquer, Secretario de Estado para Asuntos Exteriores y con la presencia del mencionado Dr. Antonio Pasquali, Subdirector General Adjunto de la UNESCO que ostentaba la representación del Director General de dicho organismo, de D. José Luis Sanchez de Zavala, Director General de Promoción del Turismo y de las personalidades burgalesas que acaban de citarse.

En el Simposio tomaron parte 217 expertos de 41 países - cuya relación se adjunta - y de ellos 21 del Tercer Mundo, distribuidos geográficamente de la siguiente forma : Oceania 2 ; Asia y Oriente Medio 4 ; Africa 5 y América Central y del Sur 10.

Los cuatro Grupos de Trabajo funcionaron de la manera propuesta y en los mismos se debatieron los temas señalados en el programa apoyándose en las contribuciones presentadas, de las que incluimos el último inventario, algunas enviadas previamente a los participantes y otras distribuidas en Burgos.

El primer Grupo que se había concebido como un foro de intercambio de ideas y de informaciones sobre las múltiples perspectivas desde las que cabe considerar hoy la estructura categorial de la Cultura fué,

obviamente, el más heteroclitico, desordenado y conflictivo de los cuatro, ya que a la inevitable antagonización ideológica de sus miembros vinieron a añadirse los aprioris científico-sectoriales y las preferencias tecnico-metodológicas. Por otra parte el número de sus participantes habituales entre 75 y 85, no facilitaba la comunicación.

Por esta razón, a partir de la segunda sesión se tomó el acuerdo de crear subgrupos correspondientes a las convergencias temáticas que habían aparecido durante las dos primeras sesiones de trabajo. De esta manera durante las sesiones 3 y 4, cuatro subgrupos - Ciencia y Metodos de analisis de la Cultura ; Contracultura y Anticultura ; Cultura transnacional, Identidad Cultural e Interculturalidad ; y Cultura de Estado y Cultura de las Nacionalidades y Regiones - funcionaron separadamente y la 5 fue dedicada a contrastar, reunidos de nuevo los cuatro subgrupos, los analisis y eventuales resultados a que habían llegado cada uno de ellos.

A pesar de las comprensibles dificultades que presentó esta última sesión de conclusiones, el output global de este Grupo de Trabajo nº I, como puede comprobarse en las cintas magnéticas que recogen las sesiones tanto conjuntas como separadas, ha sido extraordinariamente interesante.

El obstáculo mayor con el que hubo que enfrentarse en este Grupo fueron las dificultades lingüísticas, ya que los interpretes oficiales contratados, a causa de la novedad terminológica y conceptual de las presentaciones y del acelerado ritmo de las mismas y del debate, no podían reproducirlas con la precisión e integridad deseadas, de tal forma que muy pronto se decidió renunciar a los servicios de traducción simultánea y atribuir a los intervinientes y a miembros de su grupo la responsabilidad de la traducción.

Los grupos II y III, sobre "Economía" y "Políticas de la Cultura" respectivamente trabajaron con gran regularidad y eficacia y las dimensiones más reducidas de ambos, entre 25 y 35 miembros y su mayor homogeneidad hicieron posible que la comunicación se estableciese más rápida y plenamente.

El Grupo IV sobre "Creación y Creatividad" estaba concebido como referencia experimental y complementaria de los analisis de las otras tres y como plataforma de intervención y discusión de los agentes de la alta cultura. Las numerosas ausencias registradas y el caracter en parte impreciso de su contenido de trabajo limitó de forma notable su productividad, pero supuso con todo el util contrapunto de la perspectiva del protagonista frente a la del experto y a la del analista.

La nota más excepcional del Simposio fué el interés por las sesiones y la intensidad de la participación y del debate. Señalemos tan sólo que la mayor parte de las sesiones rebasaban ampliamente la hora de su prevista terminación, y que hubo que retrasar la clausura porque continuaban las intervenciones y controversia en torno a las conclusiones y nadie quería interrumpirlas, lo que hizo que muchos congresistas llegasen tarde al concierto de Música antigua del Monasterio de las Huelgas.

Los Medios de Comunicación españoles prestaron gran atención al Simposio. TVE tuvo un equipo desplazado en permanencia - correspondiente al espacio cultural Hora 15 - y envió otros dos a los actos de inauguración y clausura, facilitando información diaria durante 5 días, aparte de la entrevista realizada a José Vidal-Beneyto tres días antes de comenzar el Simposio y de dedicarle gran parte del Informe Semanal del sábado 7 de Julio, así como todo un Café de Redacción de 47 minutos de duración el miércoles 18 de Julio. En total pues ocho comparecencias televisivas. La Prensa nacional, y en especial el periodico El País, dedicaron sendas crónicas diarias, publicando despues de finalizado el Simposio, comentarios, balances, entrevistas etc. durante bastante tiempo, situándose el número de espacios consagrados al Simposio por el periodico El País en 19. El Informativo Nacional de Radiocadena Actualidad que integra 73 emisoras españolas emitió dos crónicas diarias durante los cinco días del Simposio, así como numerosas entrevistas antes y despues a participantes en el mismo. Puede decirse sin énfasis alguno, que nunca se había hablado tanto en España de Cultura y de la UNESCO como durante el Simposio de Burgos.

La Semana Cultural de Burgos, organizada en paralelo al Simposio, hizo posible que la población burgalesa se incorporase de alguna manera a la problemática de la Cultura y que los participantes en el Simposio penetrasen en una realidad cultural específica.

Las conclusiones no podían ser únicas sin falsear gravemente la naturaleza del Simposio, su desarrollo y sus objetivos. Por eso los diferentes Grupos y Subgrupos prefirieron dar cuenta por separado de los problemas principales, de las orientaciones dominantes y de las coincidencias esenciales que alumbraron sus sesiones de trabajo. Sin embargo la lectura de esos cinco documentos que adjuntamos - correspondientes a los Subgrupos I, II y III del Grupo I, así como a los Grupos II y III, ya que el Grupo IV decidió, por su propio carácter, no producir ningún documento final - muestran grandes áreas y numerosos puntos de concordancia, reveladores de una problemática común y de una esperanzadora confluencia de soluciones y cumplimientos.

Los resultados del Simposio se centran en 79 contribuciones - entre las que se distribuyeron por escrito y las que fueron objeto sólo de presentación oral - que representan 1786 holandesas y casi 206 horas de debates registrados y clasificados en cintas magnéticas. Este material dará lugar a la publicación de tres libros en español, francés, inglés, alemán e italiano, durante los años 1980 y 1981, cuyos títulos provisionales son : "Para una nueva práctica teórica de la Cultura", "Identidad Cultural y Afirmación nacional" y "Economía y Política de la Cultura".

Burgos ha servido también para que surgieran núcleos de coincidencia temática y teórica en cuyo derredor han comenzado a articularse investigadores que pretenden continuar su trabajo más allá del Simposio dentro del marco del Comité Internacional de Comunicación, Conocimiento y Cultura. De entre ellos cabe mencionar a muchos de los participantes en el subgrupo de "Contracultura y anticultura" y en el subgrupo de "Cultura de Estado y Cultura de las Nacionalidades y Regiones".

Pero tal vez lo más importante de Burgos ha sido confirmar la hipótesis, de la que muchos participábamos, de que la cultura, que es la dimensión fundamental de nuestra contemporaneidad, reclama imperativamente su constitución en ámbito autónomo y específico. En otras palabras que la Cultura, de la que las Comunicaciones interindividual y colectiva son un componente esencial, si tiene que cumplir con eficacia la función que hoy le corresponde, no puede demorar por más tiempo, más allá de la política convencional, su autoasunción como nueva práctica global comunitaria. Y para ello es necesario que utilice los materiales de que ya dispone para autofundamentar sus sustantividad y ejercicio como práctica teórica, con independencia de la perspectiva propia de las Ciencias Sociales y Humanas. Prácticas ambas, la teórica y la política, en las que espontaneidad y eficiencia, unidad y diferencias, realización individual e interés colectivo no son - y esta es su gran esperanza - vectores centrifugos, sino soportes de complementariedad, factores de convergencia.

La palabra y la responsabilidad la tienen ahora las personas y las instituciones, a nivel nacional e internacional, a las que compete, por vocación o por mandato, la efectivización de esta gran oportunidad de la Cultura.

José VIDAL-BENEYTO

Relación de Países Representados en el Simposio de Burgos

- . Argentina, Australia
- . Belgica, Brasil
- . Canada, Chile, Cuba, Colombia
- . Dinamarca
- . Ecuador, Estados Unidos, Egipto, España, Etiopía
- . Finlandia, Francia
- . Gran Bretaña, Grecia
- . Holanda, Hungría, Haití
- . Irán, Italia
- . Kenia
- . Libano
- . Malasia, Mejico, Martinica
- . Nigeria, Noruega
- . Peru, Polonia, Portugal
- . R.D.A., R.F.A.
- . Qatar
- . Senegal, Suecia, Suiza
- . Venezuela
- . Yugoslavia

TOTAL : 41

c.k.c.

grupos de trabajo

y

ponencias

Working Group I : ANALYTICAL CATEGORIES

Session 1 : "Mass Culture, Popular Culture, Elite Culture"

- . Angel BENITO : "Means of Communication and Original Culture"
- . Salvador GINER : "Innovation, Communion and Domination : some Notes toward a Theory of Culture"
- . Antonina KLOSKOWSKA : "Mass Culture and the Hierarchy of Cultural Values"
- . Raymond LEDRUT : "Culture Populaire et Faits de Domination"
- . Georg LEWIS : "Webs of Significance : Mass, Popular, Folk and Elite Cultures"
- . Gilles PRONOVOST : "Some Elements for the Study of Popular Culture"
- . Xavier RUBERT de VENTOS : "Towards an idealist Critique of modern cultural Idealism"

Session 2 : "Establishment Culture, Counter-Culture and Anti-Culture"

- . Alfred WILLENER : "Culture, counter-culture, anti-culture, in an era of Cultural Industry"
- . Serge PROULX : "Généérations politiques, Contre-Culture, Nouveaux Mouvements"

Session 5 : Methods and Technics of Cultural Analysis

- . Manuel GALAN PEREZ : "Cultural Surveys"
- . Johan GALTUNG : "What is Cultural Development ?"
- . Serge FANCHETTE : "Validity and Limits of Cultural Indicators".
"Selected Annotated Bibliography on Cultural Indicators".

Working Group I : ANALYTICAL CATEGORIES

Session 3 : "State Culture, Region and Nationality Culture"

- . Henri GIORDAN : "Popular Cultures, Minority Cultures and the Problems of Cultural Pluralism"
- . José HEREDIA MAYA : "Some social political factors that explain the progressive loss and "deterioration" of Romano, the language of Spanish Gipsies"
- . Pedro HERNANDEZ HERNANDEZ : "Factores referenciales y eclipsantes de la identidad : Canarias, modelo de analisis"
- . Robert LAFONT : "Cultural Productivity and Linguistic Domination"
- . Luis LOPEZ ALVAREZ : "Cultural Autonomy"
- . José MERCADO : "A poetry on the margins of Popular Culture : Flamenco Poetry and Songs"
- . Alfonso PEREZ-AGOTE : "Towards a sociological model of collective identity. The nation"
y : "Privatización de la vida y conciencia nacional"
- . Yves PERSON : "Luttés nationales et Luttés de Classes"
- . José M^a VAZ de SOTO : "Cultura nacional y culture regional"

Session 4 : Transnational Culture, Cultural Identity and Inter-Cultural

- . Stanislas ADOTEVI : "Ethnocentrisme et Développement"
- . Leopoldo CASTEDO : "Identity, self-affirmation and permeability among Iberian and Iberoamerican Cultures"
- . Armand MATTELART : "A polemical affirmation : Internal Culture and the internationalization of production"
- . Roy PREISWERK : "Cultural Identity and Development : Self-Reliance and Basic Needs"
- . Majid TEHRANIAN : "The Course of Modernity: The Dialectics of Modernization and Communication"

Working Group I : ANALYTICAL CATEGORIES

Session 4 (Cont'd.)

- . Jerzy SMOLIĆZ : "Personal Cultural Systems in a Plural Society"
- . Claudio AGUIRRE-BIANCHI : "Informational Integration and Popular Culture"
- . Garba ASHIWAJU : "Cultural Identity : Inter-cultural relations and Cultural Pluralism : Nigerian Experience"

WORKING GROUP II : ECONOMY OF CULTURE

Session 1 : "Monopoly, Concentration and Control of Cultural Industries"

- . José S.D. AMORIM : "The Cultural Industry within Dependent and Monopolistic Capitalism : "The Brazilian Experience"
- . Graham MURDOCK : "Patterns of integration in British Communication Industries"
- . René THEVENET : "Dominant positions in French film Industry and Trade"

Session 2 : "Culture Workers and Valorization of Cultural Goods"

- . Juan CORRADI : "On Culture and power : the modern husbandry of knowledge"
- . Bernard MIEGE : "Published Cultural Products : or how to value the work of artist and intellectuals"
- . Wolfgang Fritz HAUG : "Commodity Aesthetics and Mass Culture"
- . Raymonde MOULIN : "Genesis of Artistic Scarcity"

Session 3 : "Modes of Collective Production and Constitution of Common Values"

- . Antoine HENNIION : "Variety, or the rules of "an-art-for-the-public"
- . Peter GOLDING : "Creativity, Control and the Political Economy of Publishing"
and : "The International Media and the Political Economy of Publishing"

Session 4 : "New Technologies and new Markets of Communication Systems"

- . Patrice FLICHY : "Constitution of Social Usages in the field of Communication"
- . William MELODY : "Satellites : On a runaway course of technological development ?"

WORKING GROUP II : ECONOMY OF CULTURE

Session 5 : "Internationalization of Cultural Industries"

- . Matko MESTROVIĆ : "Culture and Socio-Economic Space"
- . Heriberto MURARO : "The Internationalization of Cultural Industries in Latin America : the Case of TV"
- . Dieter PROKOP : "International Media Monopoly and Product Structure"
- . Joseph OKPAKU : "Cultural Diplomacy : Who is the Cat and who is the Mouse ?"

1

WORKING GROUP III : CULTURAL POLICIES

Session 1 : "A Typology of Cultural Policies and its Effects"

- . Pierre MOULINIER : "Analysis and Prospects of Cultural Development" .
- . Ivan VITANYI :

Session 2 : "Public and Private Cultural Power : Practices and Institutions"

- . Geneviève POUJOL : "Public Interventions and Private Partnership in Cultural Action : a French problem Area"
- . Claude FABRIZIO : "Esquisse d'une présentation critique des résultats et des problèmes de l'action en faveur de la culture au Canada"
- . Pim FENGER : "Politicization : the case of the Arts"
- . Krzysztof PRZECLAWSKI : "Tourisme : Rencontre des Cultures"
- . Arlindo STEFANI : "De l'Action sur la Culture à l'Action des Cultures Vivantes" - et : "Cultures Orales et Médie"
- . Gérard VINCENT : "L'institution du champ socio-culturel par l'équipement collectif"

Session 3 : "Cultural Action and Participation"

- . Pierre GAUDIBERT : "Cultural Action and Participation"
- . Jacques ION : "Some notes on the recent evolution of cultural action in France"
- . Jorge Eliecer RUIZ : "Estudio de factividad y organizacion en Colombia de una empresa de economía mixta para la producción de bienes culturales"
- . Arlindo STEFANI : "Culture Vivante et Développement"

WORKING GROUP III : CULTURAL POLICIES

Session 4 : "Cultural Policies and Models of Civilization"

- . Soledad DIEZ PICAZO : "Status of the Artistic Creator in Spain"
- . Stephen MENNELL : "Cultural Policy and Models of Civilization"
- . Franco ROSITI : "Cultural Surplus and Social Control"

- oOo -

WORKING GROUP IV : "CREATION AND CREATIVITY"

- Jean DUVIGNAUD : "Creation, Creativity and Image Reservoir"
- Kjerstin NOREN : "Interrelation between Women's Movements and Women's Creativity"
- André RESZLER : "Creativity and Anarchy"
- Hannes SCHWENGER : "Creation vs. Production ? Creativity and Modes of Productions"
- Dietrich STERN : "Sound" as a fundamental category of popular music" and : "Composers and Amateur Groups"
- Salah STETIE : "Ce vide qui devient le ciel"
- Ivan VITANYI : "The unserviceability and the Serviceability of the Concept of Creativity"
- Carlos CARRASCO-Muñoz : Apuntes

c.k.c.

conclusiones

GRUPO DE TRABAJO I : "CATEGORIAS DE ANALISIS"

Subgrupo 1 : CONTRACULTURA y ANTICULTURA

Los trabajos y debates de este subgrupo nos han permitido formular una serie de afirmaciones y de interrogantes, de consideraciones y de propuestas que se contienen en los puntos siguientes :

1. En las sociedades modernas existen poderosas tendencias hacia la "diversificación", hacia la "parcelación" y hacia la "efimerización" de la vida real y cotidiana que inaugura una nueva problemática que cabe ilustrar con, por ejemplo, las siguientes interrogaciones:

- ¿ Cómo puede conseguirse que los diversos grupos sociales utilicen eficazmente el aumento de los márgenes de libertad que crean estas tendencias ?
- ¿ Cómo neutralizar la dimensión destructora de las mismas ?
- ¿ Cómo evitar los "efectos perversos" de su posible utilización desviada ?

La complejidad que generan estas tendencias pueden llevar a los grupos terroristas, por ejemplo, a servirse de la necesidad de simplificación que, como reacción surge en la gente. De igual manera, las fuerzas oscurantistas (movimientos seupo-religiosos, sectas, etc.) se apoyan sobre esta misma necesidad y expectativas.

2. Existe hoy una tendencia hacia la redefinición permanente de todo y en particular de los productos de la cultura (bien desde la perspectiva de la expresión artística, literaria, filmica, musical, teatral, etc., bien en el sentido de las formas de vida). Esta cultura está sometida al imperio de los Mass Media, a los procesos cada vez más intensos y numerosos de mediación (la vida cotidiana cada vez se vive menos en directo), a la internacionalización creciente de la producción y de la difusión y consumo culturales. Esto tiene como consecuencia que la comunicación de los productos culturales esté cada vez más expuesta a los malentendidos. La investigación y el análisis deberán intentar pues :

- Encontrar soluciones que enriquezcan el vocabulario y permitan captar estudiar y describir las transformaciones continuas de los componentes culturales de nuestras sociedades.

- Determinar la dirección y el sentido del cambio, tanto para los creadores (por lo que toca a su proyecto), como para los usuarios (por lo que se refiere a su acción) y para la sociedad (por lo que incide en los efectos anticipados y no anticipados), incluyendo en él, la evolución de las sociedades a medio y largo plazo.

3. Teniendo en cuenta estas tendencias se trata, al nivel de los Estados (Constituciones, legislaciones específicas, prácticas administrativas y acción institucional internacional) de desarrollar las políticas más consecuentes con esta realidad múltiple y plural, evitando, en particular, el referirse a las sociedades y a las culturas (en cuanto grandes conjuntos) como si fuesen unidades integradas, coherentes y estables cuando toda la evidencia de que se dispone tiende a probar exactamente lo contrario.

GRUPO DE TRABAJO I : "CATEGORIAS DE ANALISIS"

Subgrupo 2 : CULTURA TRANSNACIONAL, IDENTIDAD CULTURAL e INTERCULTURALIDAD

El tema objeto del subgrupo fué abordado dentro de la consideración más amplia del desarrollo y de la comunicación. Este marco analítico permitió una fecunda confrontación de supuestos y de perspectivas desde las que fué posible llegar a las conclusiones siguientes :

1. La comunicación, a la que se le reconoce una función capital en el desarrollo cultural y social de los pueblos, no puede ser de sentido único desde las áreas desarrolladas a las áreas en desarrollo sino que tiene que funcionar en ambas direcciones.

2. La modernidad, que es una de las categorías de mayor vigencia en el mundo de hoy y que se apoya, de forma específica, en los grandes medios de comunicación, ni es un modelo único, ni debe constituir un factor de homogeneización imperativa en la dialéctica "identidades culturales" (en plural) y "modernidad" (en singular), destruyendo las primeras e imponiendo la dominación cultural de los grandes países, por medio de la segunda.

3. El poder de la cultura transnacional y el desequilibrio en las relaciones de fuerza y de medios de que disponen los diversos contextos culturales, acaban privilegiando siempre a los más fuertes, a pesar de producirse en ambitos donde existe la libre circulación de productos culturales.

Por otra parte, apoyados en la necesidad de asegurar el acceso por parte de todos a dichos productos, se ha querido crear una superabundancia de los mismos, para lo que se ha establecido una lógica producción. Con lo que el principio de la seguridad y la facilidad en el disfrute de los bienes se ha traducido en la exclusión de sus destinatarios de todo lo relacionado con su determinación, producción y distribución.

Por lo demás, el "imperialismo cultural" encuentra siempre una colaboración eficaz en el interior de los países "vasallos" y utiliza las lenguas nacionales como medio de consolidar su dominación.

4. El desarrollo, basado en la ciencia y en la tecnología que, con mucha frecuencia, actúa como violador de la naturaleza, no es ni puede ser la única hipótesis de futuro para una humanidad cada vez más consciente de su unidad y de sus diversidades, como tampoco cabe someter a todos los hombres y a todos los pueblos a un mismo proceso de aculturización uniforme.

En la perspectiva del desarrollo, los países que se sitúan en el pelotón de cabeza comienzan, a través de la crisis económica, a sufrir las consecuencias de su sistema de dominación mientras que los países del Tercer Mundo siguen siendo víctimas de una relación de intercambio cada vez más desfavorable y del fracaso de las sucesivas "revoluciones salvadoras" con su secuela de esperanzas y frustraciones.

El relanzamiento del diálogo Norte-Sur, así como una nueva división internacional del trabajo, al mismo tiempo más justa y más eficaz, que intentase neutralizar, en la medida de lo posible, los egoísmos nacionales, sobre todo de las grandes potencias, tal vez pudiese contrarrestar las amenazas de destrucción y muerte que encierra la situación actual.

5. Los países que llamamos en desarrollo están sometidos al asalto constante de una modernidad importada por lo que reaccionan rechazándola en términos absolutos.

Parece sin embargo que de lo que se trataría es de dominar esa modernidad adaptándola a las necesidades y objetivos de un auténtico desarrollo cultural endógeno.

A este fin, cada país debe determinar el dintel, más allá o más acá del cual, modernidad e identidad cultural no pueden encontrar su propia legitimidad.

Los participantes de este subgrupo han coincidido de forma casi unánime en afirmar que la dialéctica modernidad-identidad cultural interviene fundamentalmente dentro de las relaciones del eje Norte-Sur, aunque reconociendo también que existen, en ocasiones, problemas de extrema gravedad por lo que toca a la identidad cultural, dentro de las fronteras de un mismo estado, relativas a minorías de carácter social, étnico, histórico, lingüístico, cultural, etc...

GRUPO DE TRABAJO I : "CATEGORIAS DE ANALISIS"

Subgrupo 3 : CULTURA DE ESTADO y CULTURA DE NACIONALIDADES y REGIONES

- I.1. Concebimos la cultura universal como la expresión articulada de culturas diversas e iguales en dignidad, como una suma de particularidades culturales.
2. La cultura de una comunidad no puede reducirse a la consideración del patrimonio heredado, sino que ha de prevalecer la actitud de creación colectiva y de producción de significados susceptibles de enriquecer el caudal cultural común de la Humanidad.
3. El desarrollo de las culturas de los pueblos debe sujetarse al principio de autodeterminación cultural tal como se recoge en la Declaración Universal de Derechos Humanos, completada por las resoluciones de la UNESCO. La autodeterminación implica la libertad de iniciativa cultural y los medios necesarios para ejercerla.
4. La falta de conciencia de su identidad constituye el factor fundamental de alienación de los pueblos. La cultura nacional, asumida creativamente por la comunidad, desempeña un papel liberador al elevarla a la condición de protagonista de su historia.
5. El desarrollo de las culturas nacionales requiere el constante intercambio y la libre comunicación cultural como condiciones necesarias para su mutua y fructífera fecundación.
- II.6. Las transformaciones que afectan al Estado contemporáneo están incidiendo de manera directa en el equilibrio de las culturas nacionales.
7. El Estado contemporáneo se muestra ineficaz para resistir a la avalancha indiscriminada de productos culturales de las grandes empresas monopolísticas mundiales que disminuye gravemente la capacidad creativa y de desarrollo cultural de los pueblos. Impotentes ante la agresión cultural exterior, el Estado bloquea en el interior de sus fronteras el ejercicio de la libre autodeterminación cultural.
8. El equilibrio cultural en el seno de cada pueblo y en el conjunto del Estado ha de ser el resultado del diálogo democrático, pudiendo el Estado facilitar la libre comunicación cultural entre los diversos pueblos que lo componen.

9. En esta perspectiva de equilibrio ha de protegerse el ejercicio efectivo de los derechos culturales de las poblaciones culturalmente minoritarias dondequiera que se encuentren.

- oOo -

GRUPO DE TRABAJO II : "ECONOMIA DE LA CULTURA"

=====

Propuesta de Resolución

Apoyándonos en las ponencias presentadas y en los debates a que han dado lugar en torno a la Economía Política de las industrias de la cultura, a las condiciones socio-estructurales y políticas de esas industrias, al papel de los artistas creadores y al principio democrático que debe presidir tanto la producción como el uso de la comunicación, hemos llegado a las siguientes conclusiones :

1. Cada cultura, para asegurar su existencia, tiene derecho a acceder libremente a los medios de comunicación, así como al establecimiento de una política que contribuya a garantizar un flujo multilateral de comunicación que evite la dependencia o el control.

2. Los medios de comunicación existentes tienen que ser objeto de un análisis amplio y riguroso, promovido desde la esfera pública, con el fin de que puedan utilizarse de la forma más adecuada posible, en favor de la cultura en su más amplio sentido.

3. Los modos de organización que representan una alternativa a los sistemas dominados por la sola lógica del mercado y a los sistemas no democráticos, deben de ser objeto de una especial atención para su desarrollo y difusión.

4. Los nuevos medios de comunicación que están actualmente en fase experimental, así como la programación tecnológica de su producción y uso, deben concebirse de tal manera que sirvan para satisfacer las más auténticas necesidades humanas, que no puedan suponer nunca una agresión a las culturas de cada pueblo y que puedan ser utilizados por las mujeres y por los hombres en el proceso de su liberación de la necesidad y de la opresión.

GRUPO DE TRABAJO III : "POLITICAS CULTURALES"

=====

El Grupo tercero del Simposio Internacional de Burgos ha organizado su análisis del tema "Políticas Culturales, que era el objeto de estudio que se les había asignado, en torno a las cuatro agrupaciones temáticas que a continuación se exponen, llegando a las conclusiones siguientes :

I. Tipología y Efectos de las Políticas Culturales

No hay definición - ni a fortiori tipología - posible de las políticas culturales sin que se tenga en cuenta el contexto socio-económico de cada país dentro de la dinámica de su desarrollo histórico.

Por otra parte, el análisis de las políticas culturales no puede limitarse al estudio de la función del Estado sino que tiene que contemplar otras posibles instancias de carácter público y privado. Finalmente es necesario distinguir en la reflexión y balance sobre la política cultural entre efectos postulados, efectos programados y efectos obtenidos o reales.

II. Intervención Pública y Agentes Privados de la Acción Cultural

La noción de "democracia cultural" que tiende a sustituir a la de "democratización de la cultura" conlleva algunas ambigüedades que han obligado a los participantes a reflexionar sobre :

- la realidad de las demandas y de las necesidades sociales
- los límites de la transformación social realizada por el movimiento asociativo
- los riesgos de uniformización cultural que comportan las industrias culturales.

Estos tres problemas reclaman, de inmediato, una profundización de sus planteamientos, a la par que ulteriores investigaciones y otras reuniones internacionales de carácter monográfico.

III. Acción Cultural y Participación

Las políticas de acción cultural sólo cobran su pleno sentido en la perspectiva de conseguir la mayor participación activa de los individuos y de los grupos sociales. La animación cultural (el desarrollo comunitario, la dinamización cultural...) parece el medio más adecuado para dar cuerpo a esta participación, bien basándose en la realidad específica de las obras de arte y de pensamiento, bien basándose en conjuntos humanos socialmente definidos, sobre territorios determinados y a partir de su cultura viva.

Grupo de Trabajo III (sigue)

IV. Políticas Culturales y Modelos de Civilización

Las sociedades actuales están sometidas a un proceso de hiper-complejidad y de elcosiones múltiples en los diferentes ámbitos del campo de la cultura que podrían traducirse por la parcelación, la desintegración, y, paradójicamente, el aislamiento social. Los participantes, en consecuencia, se han interrogado sobre la posibilidad de reconstituir un proyecto globalizador que no fuese reductor ni de las especificidades, ni de las diversidades, ni de los pluralismos.

- oOo -

c.k.c.

anexos

Conseil de l'Europe
Le Secrétaire Général

Strasbourg le 26 juillet 1979

Monsieur,

De retour à Strasbourg de mon séjour à Burgos, je tiens à vous exprimer toute ma gratitude pour l'hospitalité que vous-même et vos autorités m'avez offerte, ainsi que pour l'excellente organisation du Symposium International sur les Industries Culturelles. Puis-je ajouter mes plus vives et sincères félicitations à votre égard, sachant la part que vous y avez prise.

Ce Symposium a été d'un grand profit pour moi-même et mes collaborateurs et nous sera d'une grande aide à la préparation de notre propre Conférence en avril 1980 sur "le rôle de l'Etat vis-à-vis des industries culturelles", à laquelle votre présence serait particulièrement appréciée.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir transmettre mes remerciements à tous vos collaborateurs pour l'aide efficace qu'ils ont apportée au bon déroulement de ce Symposium.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.



Georg Kahn-Ackermann

Monsieur José VIDAL-BENEYTO
Comité de recherche sur la Communication,
la Connaissance et la Culture,
14 avenue de la Industria
San Just Desvern
Barcelone
ESPAGNE



PG/BT

Telephone
Leicester 28437

104 Regent Road
Leicester LE1 7LT

Director: Professor J. D. Halloran

10th July 1979

Professor J Vidal-Beneyto
Departamento de Teoria Sociologica
Facultad de Ciencias Politicas y Sociologia
Universidad Complutense
Ciudad Universitaria
Madrid SPAIN

Dear Jose,

We would like to thank you for all your efforts in organising the Burgos symposium. We both found the meeting extremely valuable, and can honestly say it was one of the best organised conferences we have been to. Please convey our congratulations to Cecile Rougier and all others involved in the organisation behind the scenes. We hope you found the meeting as rewarding as we did, and that you are now getting some well earned rest.

With our very best wishes.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads 'Peter'.

Peter Golding
Research Associate

A handwritten signature in cursive script that reads 'Graham'.

Graham Murdock
Research Associate

STANFORD UNIVERSITY

STANFORD, CALIFORNIA 94305

INSTITUTE FOR COMMUNICATION RESEARCH

Cypress Hall
Telephone: (415) 497-2753

July 13, 1979

Dr. José Vidal-Beneyto
Depto. de Teoria Sociologia
Facultad de Ciencias Politas y Sociologia
Universidad Complutense
Ciudad Universitaria
Madrid, Spain

Dear Dr. Vidal-Beneyto:

Burgos was the perfect place for the Symposium, and I shall never forget the town, the cultural events, and the hospitality of the people. For one, meeting so many of the important European scholars in our field was an important benefit.

I want to thank you for your assistance in making it possible for me to attend the Burgos Symposium, for your considerable efforts to make it a success.

Let's hope that we meet again soon, in Acapulco if not sooner.

Cordially,

Everett M. Rogers
Everett M. Rogers

EMR:rw